



Amigos de Moçambique, asbl

RAPPORT ANNUEL – année 2002

Chers membres, chers amis,

Comme vous le savez **Amigos de Moçambique** (Amis du Mozambique) est une association sans but lucratif établie à Bruxelles depuis mars 2000. Son objectif est de développer des relations d'amitié, d'échange culturel et de partenariat avec le peuple mozambicain.

Les projets veulent aborder tous les aspects de la vie mozambicaine, de la vie culturelle et artistique à l'actualité économique et sociale. Au travers de ceux-ci, l'association s'attache à établir des liens de solidarité et d'amitié avec le peuple mozambicain.

Réalisations en 2002

Amigos de Moçambique développe des activités autour de différents axes, dont voici les activités de l'année 2002 :

1. **Documentation et information** sur le Mozambique, son histoire, sa réalité culturelle, sociale, politique et économique.
2. **Evénements et activités culturelles** en vue de faire connaître les spécificités mozambicaines et de promouvoir les rencontres: fêtes, expositions, spectacles, etc.
3. **Actions de sensibilisation** dans le but de développer des liens de solidarité avec le Mozambique sur les plans humain, social et économique et de récolter des fonds ou du matériel pour soutenir des projets de développement ou d'aide humanitaire d'urgence.
4. **Collaboration et soutien** à des activités organisées par d'autres intervenants qui sont en relation avec le Mozambique.

1. Documentation et information

Site Web

La présence Internet est assurée depuis 2000 via le site web Amigos de Moçambique (<http://www.amigos-de-mocambique.org/>, qui est mis à jour régulièrement mais pas

suffisamment par manque de moyens. Il faut reconnaître que c'est un travail qui prend du temps et que nos disponibilités ne se sont pas encore améliorées.

Le site comporte cinq volets:

- *Connaître*: documentation sur le Mozambique
- *Voyager*: informations touristiques
- *S'informer*: journal interactif
- *Agir*: aide humanitaire et actions de sensibilisation
- *S'associer*: présentation et agenda de l'asbl

Le site peut être développé et pourrait être remanié, dans le sens d'une interactivité plus grande. Cependant, il sera nécessaire pour cela de réunir une petite équipe de travail avec des personnes motivées (et équipées) qui disposeraient ou pourraient acquérir les compétences techniques nécessaires à la maintenance d'un site web.

Les tâches seraient :

- tenir à jour le mozambique-info
- élaborer une page d'accueil interactive avec un volet d'actualité
- faire une traduction néerlandaise/portugaise de la page d'accueil et des infos sur l'asbl
- écrire et concevoir des pages documentaires thématiques

Ceux qui sont intéressés peuvent me contacter (lors de l'AG ou par mail).

Responsable : *Patrice Deramaix*

Emissions Radio

Nous avons participé à quatre émissions de Radio Campus (Radio de l'ULB 107,2 mhz) dans ses émissions – *Africana*, le jeudi soir et à l'émission en langue portugaise, « *porque hoje é sábado* » le samedi matin -, ce qui nous a permis de nous présenter en tant qu'association et de divulguer des informations sur le Mozambique et de diffuser de la musique mozambicaine. Nous avons profité de ces occasions pour faire écho, des dix ans de paix qui règnent au Mozambique et dont le jour 4 octobre est devenu férié à partir de 2002. Nous avons fait de la publicité pour notre *fête de la paix* qui a eu lieu l'an dernier le samedi 16 novembre.

Le 4 octobre, «jour de la Paix et de la réconciliation», nous avons participé aussi à l'émission *Voor de Dag* à la radio flamande, Radio 1, pour attirer l'attention sur cette journée commémorative. Ceci a attiré l'attention de la Communauté de Saint Egide qui s'est intéressée à notre association. Rappelons que cette Communauté a joué un rôle clef dans le processus de paix au Mozambique et qu'elle maintient des projets dans le pays, notamment dans le domaine du SIDA.

Nous tenons à poursuivre cette démarche.

Responsables

Pour africana : Edith Bonnet et Dominique Limmelette

Pour l'émission portugaise : Razia Alibhai et José Reis

Pour Radio 1 : Annemie Vanroelen

Séminaires

Amigos de Moçambique projette d'organiser des séminaires - qui s'adresseront aux spécialistes et aux professionnels du développement mais également à toute personne intéressée - sur des questions d'actualité politique, économique ou culturelle concernant le Mozambique.

La préparation d'un séminaire intitulé "Afrique PALOP / Union européenne" est en cours d'organisation depuis le deuxième semestre de 2002, avec le soutien de M. l'Ambassadeur du Mozambique et le Comité Afrique Australe et devrait se tenir en 2004. Ce projet préconise un cycle de conférences données à l'Université Libre de Bruxelles, orienté vers les chercheurs et spécialistes du développement où des personnalités seraient invitées pour donner ces conférences réparties sur 3 semaines, du 1^{er} au 22 mars.

Ce séminaire voudrait faire connaître la réalité politique, économique, sociale et culturelle des pays africains de langue officielle portugaise. Son but est aussi de promouvoir le débat sur les politiques de coopération de l'Union européenne et les politiques de développement en cours dans ces pays ainsi qu'à tisser des liens entre les acteurs de la coopération et de la solidarité nord-sud.

Responsables : *Júlio Cardoso e José Reis*

2. Evénements et activités culturelles

Fêtes des « Amigos de Moçambique »

L'organisation de fêtes permet à Amigos de Moçambique de se faire connaître, de présenter certains aspects de la culture mozambicaine, de collecter des fonds pour la réalisation de ses projets, de promouvoir les rencontres et d'établir des liens, notamment avec des membres d'autres associations et ONG's.

- Pour célébrer la fin de la guerre civile et les dix années de paix au Mozambique, nous avons organisé en le 16 novembre dernier au Centre Vaartkapoen, pour la première fois, *La Fête de la Paix*. Cette fête a connu un franc succès tant du point de vue du nombre de participants (environ 250 personnes), que par l'ambiance amicale et chaleureuse qui a régné. La récolte de fonds n'a pas été très fructueuse à cause d'une mauvaise gestion des dépenses (916,24 euros).

En outre, nous avons vendu des batiks et des stylos en bois sculpté, faits par des artisans mozambicains, ainsi que des « mugs » imprimés au nom des Amigos et d'un dessin artistique crée par Patrice. Ceux-ci n'ont pas été placés à un endroit suffisamment visible pour les mettre en valeur et ont donc eu peu de succès.

Amigos de Moçambique a beaucoup apprécié le coup de main reçu pour la préparation des mets de ses amies angolaises ainsi que leur participation très dynamique à la soirée. De même pour tous les autres amis qui s'y sont dévoués bénévolement. Un groupe de mozambicains venus du Pays-Bas nous ont honoré de leur présence.

Responsables : *CA*

Expositions

- En juin 2002 Amigos de Moçambique a organisé une *Exposition du peintre Mozambicain Kheto Lualuali*, en collaboration avec la librairie portugaise Orfeu et avec le soutien de Monsieur l'Ambassadeur du Mozambique à Bruxelles, ainsi que sa présence le jour du vernissage. Nous nous sommes réjouis du succès au vernissage par le nombre de participants qui ont répondu à notre invitation ainsi que des éloges faits au peintre et à son œuvre. Plusieurs diplomates, nos membres et amis, ainsi que d'autres personnalités de prestige ont visité l'exposition.

Responsable : *Edith Bonnet*

« Conversas » ou les tables de conversation portugaise

Depuis 2000, Amigos de Moçambique organise périodiquement des tables de conversation à Bruxelles et depuis peu à Leuven. Ces "conversas" se tiennent normalement le soir, de 19h à 21h, les 2^e et 4^e vendredis du mois, spécifiés par lieu.

La table de conversation à Leuven se passe à l'étage du café, dans une salle qui nous est réservée, ce qui facilite la conversation. Tout le monde peut s'exprimer à son tour, tout le monde écoute et on se corrige ou on se fait des remarques. À Bruxelles, c'est plus difficile, d'un côté parce que la salle est plus bruyante, la table est trop longue, on n'arrive pas à communiquer d'un bout à l'autre.

Une question se pose et est à discuter : est-ce qu'on essaye de trouver un autre lieu plus efficace pour progresser dans la langue ou est-ce que ça vous convient, grâce à l'ambiance sympathique de l'Horloge du Sud ?

- **Conversas à Bruxelles**, tous les deuxième et quatrième vendredis du mois, à l'Horloge du sud, rue du Trône, 141, B-1050 Bruxelles

Responsable : *Razia Alibhai*

- **Conversas à Leuven**, une fois par trimestre au Via-Via (een Livingstone reiscafé), Naamsesteenweg, 227, B-3001 Heverlee

Responsable : *Annemie Vanroelen*

3. Actions de sensibilisation

Les 20 Km de Bruxelles

Cette année Amigos de Moçambique a de nouveau encouragé ses membres et sympathisants à participer au mois de mai aux 20 km de Bruxelles en se faisant parrainer pour récolter des fonds destinés à soutenir des projets de développement implantés au Mozambique.

Malheureusement nous n'avons pas été informés du montant exact que nos amis(e)s ont pu récolter.

Projet "ESCOLINHA" à Magoanine Novo (Maputo)

Notre projet de soutien à Escolinha de Magoanine Novo, en collaboration avec Oxfam-Solidarité Belgique et AMDU (Associação Moçambicana de Desenvolvimento Rural) poursuit son chemin.

L'école Notre-Dame à Uccle a organisé le 22 juin 2002, une « *Journée Mozambique* » où des travaux de bricolage fabriqués par les enfants belges pendant l'année scolaire ont été exposés et vendus. La recette (171 Euros) a été envoyée à « Escolinha » qui, à son tour, avait envoyé des photos et des poupées en chiffon faites par les enfants mozambicains.

Responsable : *Dominique Streeel*
Coordinatrice AMDU : *Edith Bonnet*

Forum Social de Belgique (FSB)

Amigos de Moçambique a adhéré à la charte du Fond Social de Belgique, a assisté au forum du 21 septembre 2002, maintient le contact et le suivi de ses activités et y participe dès que possible.

Responsable : *Patrice Deramaix*

4. Collaboration et soutien

La Maison du Mozambique

Amigos de Moçambique a été invité par M. l'Ambassadeur à assister à une réunion de travail où il voulait nous faire part de sa volonté de mettre sur pied un projet assez ambitieux – La Maison du Mozambique – dont il aurait envisagé un partenariat avec nous.

La Maison du Mozambique serait conçue comme un espace d'expression d'idées et de culture, un lieu d'information, d'éducation et de solidarité, d'échanges avec le pays d'accueil et les pays d'expression lusophone. Elle serait l'ambassade de la société civile mozambicaine. Elle serait indépendante des organismes officiels mais des actions ponctuelles pourraient être envisagées.

Nous avons remis un document où plusieurs questions se posaient sur le statut de cette maison par rapport au nôtre, de ses objectifs, de son financement et de son mode de fonctionnement.

Ce projet est actuellement en suspens.

Salon des vacances

Au mois de mars 2002 Amigos de Moçambique a été présent au « salon des vacances » à Bruges, pour faire la promotion du pays. Des contacts avec des personnes intéressées par nos activités ont été établis, y compris la proposition d'aide pour la traduction de documents du portugais vers le néerlandais.

GMM

En juin, Amigos de Moçambique a participé à la fête du Groupe des Femmes Mozambicaines(GMM) au Pays-Bas, à l'occasion du jour de l'indépendance nationale, et

continue a avoir des liens avec ce groupe afin de rencontrer la communauté mozambicaine qui est bien plus importante qu'en Belgique. Cette collaboration réciproque entre les deux associations existe depuis l'année 2000.

Album amicorum

Un album de photos a été créé pour garder une trace des événements les plus marquants de l'année, où des photographies, textes et autres souvenirs seront conservés, pour les annales de l'association.

Responsable : *Chantal Janssens*

Actions non-abouties en 2002

Galerie Bortier – nous avons introduit par l'agence « A !Art Agency » asbl, auprès du service Culture de la ville de Bruxelles, un dossier sur le peintre mozambicain Kheto Lualuali. Ce projet a été rejeté par le Conseil Communal. La ville aurait préféré soutenir un projet d'ensemble de peinture mozambicaine et pas une exposition d'un seul artiste. C'est dans ce contexte que nous essayons un nouveau projet avec la ville de Bruxelles.

Responsables : Pierre Guillaume
Coord. *Patrice Deramaix*

Africalia - Amigos de Moçambique a eu connaissance du projet Africalia et a introduit un projet dont nous n'avons pas eu de réponse officielle, jusqu'à ce jour, de la « non-acceptation ». Il s'agissait d'une action dans le domaine de l'audio visuel, de transfert de nouvelles technologies avec le Núcleo de Arte de Maputo.

Responsables : *Patrice Deramaix*
Dominique Limmelette

Nos projets pour 2003

Événements et activités culturelles

- 28 février 2003 - Appui logistique pour une animation musicale à l'Horloge du Sud par des musiciens d'un groupe de danse invité en Belgique à l'occasion de Africalia.
- Le 21 juin 2003 – fête à l'occasion du jour de l'indépendance nationale
- Le 5 octobre 2003 – fête de la paix
- Une Exposition collective de peinture mozambicaine contemporaine est projetée pour 2003/2004. Des contacts sont en cours en vue d'obtenir le patronage de la Ville de Bruxelles et la collaboration d'autres partenaires. Au Mozambique se sont des artistes appartenant au Núcleo de Arte qui sont visés.

Responsables : *Patrice Deramaix, Dominique Limmelette*

Projet "Escolinha" : dons de livres

- En janvier 2003, Amigos de Moçambique a fait un *appel à des dons de livres scolaires et de matériel didactique en portugais pour des élèves âgés de 2 à 10 ans*, pour les faire acheminer à AMDU, pour un soutien des bibliothèques dans leurs écoles. Cet appel, par le biais d'internet et en particulier dans le milieu portugais à Bruxelles a été très bien accueilli et nous avons été surpris par la générosité des élèves de la section portugaise de l'école européenne. L'école Notre Dame à Uccle, faute de pas avoir des livres en langue portugaise a fait un don tout aussi généreux de matériel de bricolage et de dessin, jeux, etc., y compris la traduction d'un livre vers le portugais.

Nous envisageons de faire suivre ce matériel, dans les prochains mois.

Coord. Ecole européenne : Ana Maria dos Santos

Actions de solidarités et sensibilisation

- Le 13 février 2003 Amigos de Moçambique a co-signé le texte contre *la guerre en Irak*, adopté à Bruxelles lors de l'assemblée de préparation européenne, du Forum Social européen qui aura lieu à Saint Denis/Paris en 2003 et a sensibilisé ses membres et amis à participer à la *manifestation mondiale pour la paix*, du 15 février 2003.

Collaboration et soutiens

- En 2003, la librairie Orfeu a mis sur pied trois séances, (de février à mai) - *"Regard sur les Littératures Africaines de Langue Portugaise"*- que nous suivons de près et divulguons sa réalisation.
- Amigos va collaborer au *projet de PHOS*, une ONG flamande (Platform Handicap en Ontwikkelings Samenwerking) qui travaille avec la Croix Rouge internationale-Flandres et ADEMO (Associação de Deficientes de Moçambique), en mettant sur papier des enregistrements sur des cassettes audio, d'interviews en portugais faites par eux au Mozambique, et qui seront par la suite traduits en néerlandais ou en anglais (ce projet concerne des personnes handicapées pour apporter une solution aux problèmes que ces personnes ont eu au moment et après les inondations de 2000).
- Au cours de l'année 2003, nous allons continuer les traductions du site web vers le néerlandais ; pour ceci nous avons quelques volontaires – Lizbeth et Patricia – mais nous cherchons encore de l'aide supplémentaire.
- *Wereldwerkplaats* : Ateliers du Monde – Amigos de Moçambique a eu un contact avec cette association qui se charge de recueillir des informations sur le quotidien des enfants du monde entier. Ces infos sont retransmises sur support papier, photographique ou autre et sont mis à la disposition des écoles primaires et maternelles pour montrer aux enfants d'ici qu'il y a une autre façon de vivre différente de l'européenne. Comme jusqu'à ce jour il n'y avait rien sur le Mozambique, l'idée est venue d'envisager une coopération future.

Recherches de subsides et financements

Amigos de Moçambique a appris que la Ville de Bruxelles et la Communauté flamande, entre autres, accordent des subsides à des projets des asbl (la Communauté flamande a même un budget spécifique pour le Mozambique !).

Une étude sur ces possibilités de financements va être opérée, pour voir quelles seraient les chances de les faire intervenir dans nos projets, quitte à élaborer des projets conséquents afin d'obtenir ces financements. Ceci peut se faire en collaboration avec d'autres asbl ou des ONG's.

Bruxelles, mars de 2003
Edith Bonnet
Secrétaire général